

FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLING

2002

Utgiven i Helsingfors den 28 mars 2002

Nr 218—223

INNEHÅLL

Nr		Sidan
218	Statsrådets förordning om ikraftträdande av vissa bestämmelser i lagen om ändring av skoltlagen	641
218	Statsrådets förordning om ikraftträdande av vissa bestämmelser i lagen om ändring av skoltlagen (Översättning till samiska)	642
219	Statsrådets förordning om upphävande av statsrådets beslut om byggnadscement	643
220	Handels- och industriministeriets förordning om ändring av handels- och industriministeriets förordning om dietiska produkter	644
221	Social- och hälsovårdsministeriets förordning om ändring av social- och hälsovårdsministeriets förordning om pensionskassans för utövande konstnärer och särskilda grupper av arbetstagare grunder för kostnadsfördelningen mellan pensionsanstalterna enligt 7 § 4 mom. lagen om pension för konstnärer och särskilda grupper av arbetstagare	648
222	Social- och hälsovårdsministeriets förordning om ändring av social- och hälsovårdsministeriets förordning om arbetspensionskassans grunder för kostnadsfördelningen mellan pensionsanstalterna enligt 9 § lagen om pension för arbetstagare i kortvariga arbetsförhållanden	653
223	Kommunikationsministeriets förordning om ändring av 19 och 24 § i trafikministeriets beslut om trafikanordningar	656

Nr 218

Statsrådets förordning

om ikraftträdande av vissa bestämmelser i lagen om ändring av skoltlagen

Given i Helsingfors den 21 mars 2002

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från jord- och skogsbruksministeriet, föreskrivs med stöd av lagen den 28 mars 2001 om ändring av skoltlagen (296/2001) som följer:

1 §
Lagen den 28 mars 2001 om ändring av skoltlagen (296/2001) 14 § 1 mom., 60 § 1 och 3 mom. och 68 § 3 mom. träder i kraft den 1 april 2002.

2 §
Denna förordning träder i kraft den 1 april 2002.

Helsingfors den 21 mars 2002

Jord- och skogsbruksminister *Raimo Tammilehto*

Regeringssekreterare Jukka Mirvo

Nr 218

Riikksaábbar asetõs**Sää´mlaa´jj muuttâzzast uvddum laa´jj mátam siõttõõzzi viõkke puáttmõõzzast**

Alddon Helssnest 21 peei´v tá´lvvmannust 2002

Riikksaábbar tu´mmstõõg mie´lidd, kää´tt lij tuejjuum má´dd- da meá´ctäällministeria õlmmast, šiõtt´teet pá´zzláštammannu 28 peei´v 2001 uvddum sää´mlaa´jj muuttâzzast uvddum laa´jj (296/2001) nuájjeel:

1 §

Sää´mlaa´jj muuttâzzast 28 peei´v 2001 uvddum laa´jj (296/2001) 14 §:z 1 momentt, 60 §:z 1 da 3 momeent da 68:z 3 momentt šõdde viõ´kke 1 peei´v tá´njuhččmään 2002.

2 §

Tät asetõs puõtt viõ´kke 1 peei´v tá´njuhččmään 2002.

Hellsnest 21 peei´v tá´lvvmannust 2002

Mádd- da meá´ctäällministeria *Raimo Tammilehto*

Halltõspiisar Jukka Mirvo

Nr 219

Statsrådets förordning
om upphävande av statsrådets beslut om byggnadscement

Utfärdat i Helsingfors den 21 mars 2002

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från miljöministeriet, föreskrivs med stöd av 1 § lagen den 6 mars 1942 om standardisering (197/1942):

1 §

Genom denna förordning upphävs statsrådets beslut av den 7 december 1995 om byggnadscement (1404/1995).

2 §

Denna förordning träder i kraft den 1 april 2002.

En granskning av byggnadscementens duglighet som har inletts medan det i 1 § avsedda

beslutet är i kraft kan slutföras i enlighet med beslutet före den 15 maj 2002. För byggande enligt markanvändnings- och bygglagen (132/1999) kan utan hinder av miljöministeriets förordning om komplettering av byggbestämmelserna om bärande konstruktioner av den 27 februari 2002 användas cement som godkänts enligt det tidigare förfarandet.

Helsingfors den 21 mars 2002

Minister *Osmo Soininvaara*Regeringsråd *Sven-Eric Roman*

Nr 220

Handels- och industriministeriets förordning**om ändring av handels- och industriministeriets förordning om dietiska produkter**

Given i Helsingfors den 21 mars 2002

I enlighet med handels- och industriministeriets beslut
 fogas till 4 § handels- och industriministeriets förordning av den 4 juli 2000 om dietiska produkter (662/2000) ett nytt 2 mom. och till förordningen en ny 4 a § och en ny bilaga 3, som följer:

4 §

Tillsättning av näringsämnen

När näringsämnen tillsätts i en dietisk produkt, skall den slutliga produkten vara säker och i enlighet med allmänt accepterade vetenskapliga data motsvara de näringsmässiga behoven hos den speciella grupp människor som produkten är avsedd för. Livsmedelsverket kan kräva att tillverkaren eller importören lägger fram det vetenskapliga material och den information på basis av vilka tillsättningen av näringsämnen i en dietisk produkt har skett. Om materialet finns i en redan offentliggjord vetenskaplig publikation, räcker det med en hänvisning till denna publikation.

4 a §

Egenskaperna hos de näringsämnen som tillsätts

Som källor till de näringsämnen som

Helsingfors den 21 mars 2002

Handels- och industriminister *Sinikka Mönkäre*

tillsätts i dietiska produkter får användas endast sådana kemiska föreningar som nämns i bilaga 3 på det sätt som bestäms i bilagan. Dessutom skall de mer detaljerade bestämmelser som fastställts för de grupper dietiska produkter som anges i bilaga 1 beaktas.

De föreningar som tillsätts skall uppfylla de renhetskriterier som har fastställts i gemenskapslagstiftningen. I frånvaron av gemenskapsbestämmelser tillämpas sådana allmänt erkända renhetskriterier som rekommenderas av internationella organ. Nationella bestämmelser som föreskriver strängare renhetskriterier än de internationella rekommendationerna får dock förbli gällande.

Denna förordning träder i kraft den 1 april 2002. Dietiska produkter som inte uppfyller kraven i denna förordning får säljas fram till den 31 mars 2004, om produkterna motsvarar de bestämmelser som gäller när denna förordning träder i kraft.

Handelsråd Anna-Liisa Koskinen

Bilaga 3

KEMISKA FÖRENINGAR SOM FÖR SÄRSKILDA NÄRINGSÄNDAMÅL FÅR TILLSÄTTAS I DIETISKA PRODUKTER

Obs! Om de ämnen som får tillsättas i modersmjölkersättning, tillskottsnäring eller barnmat bestäms särskilt (Handels- och industriministeriets beslut 485/1997 och 789/1997).

Förteckning 1. Föreningar som får tillsättas i samtliga dietiska produkter**Klass 1. Vitaminer****VITAMIN A**

- retinol
- retinylacetat
- retinylpalmitat
- betakaroten

VITAMIN D

- kolekalciferol
- ergokalciferol

VITAMIN E

- D-alfa-tokoferol
- DL-alfa-tokoferol
- D-alfa-tokoferylacetat
- DL-alfa-tokoferylacetat
- D-alfa-tokoferylvätesuccinat

VITAMIN K

- fyllokinon (fytomenadion)

VITAMIN B1

- tiaminhydroklorid
- tiaminmononitrat

VITAMIN B2

- riboflavin
- riboflavin-5'-fosfat, natrium

NIACIN

- nikotinsyra
- nikotinamid

PANTOTENSYRA

- D-pantotenat, kalcium
- D-pantotenat, natrium
- dexpantenol

VITAMIN B6

- pyridoxinhydroklorid
- pyridoxin-5'-fosfat
- pyridoxindipalmitat

FOLSYRA

- pteroylmonoglutaminsyra

VITAMIN B12

- cyanokobalamin
- hydroxokobalamin

BIOTIN

- D-biotin

VITAMIN C

- L-askorbinsyra
- natrium-L-askorbat
- kalcium-L-askorbat
- kalium-L-askorbat
- L-askorbyl-6-palmitat

Klass 2. Mineraler**KALCIUM**

- karbonat
- klorid
- salter av citronsyra
- glukonat
- glycerolfosfat
- laktat
- salter av ortofosforsyra
- hydroxid
- oxid

MAGNESIUM

- acetat
- karbonat
- klorid
- salter av citronsyra
- glukonat
- glycerolfosfat
- salter av ortofosforsyra
- laktat
- hydroxid
- oxid
- sulfat

JÄRN

- järn(II)karbonat
- järn(II)citrat
- järn(III)ammoniumcitrat

- järn(II)glukonat
- järn(II)fumarat
- järn(III)natriumdifosfat
- järn(II)laktat
- järn(II)sulfat
- järn(III)difosfat (järnpyrofosfat)
- järn(III)sackarat
- ferrum reductum, elektrolytjärn, karbonyl-järn

KOPPAR

- karbonat
- citrat
- glukonat
- sulfat
- lysinkomplex

JOD

- kaliumjodid
- kaliumjodat
- natriumjodid
- natriumjodat

ZINK

- acetat
- klorid
- citrat
- glukonat
- laktat
- oxid
- karbonat
- sulfat

MANGAN

- karbonat
- klorid
- citrat
- glukonat
- glycerolfosfat
- sulfat

NATRIUM

- bikarbonat
- karbonat
- klorid
- citrat
- glukonat
- laktat
- hydroxid
- salter av ortofosforsyra

KALIUM

- bikarbonat
- karbonat
- klorid
- citrat
- glukonat
- glycerolfosfat

- laktat
- hydroxid
- salter av ortofosforsyra

SELEN

- natriumselenat
- natriumvåteselenit
- natriumselenit

KROM (III), inklusive dess hexahydrater

- klorid
- sulfat

MOLYBDEN (VI)

- ammoniummolybdat
- natriummolybdat

FLUOR

- kaliumfluorid
- natriumfluorid

Klass 3. Aminosyror

- L-alanin
- L-arginin
- L-cystein
- L-cystin
- L-histidin
- L-glutaminsyra
- L-glutamin
- L-isoleucin
- L-leucin
- L-lysin
- L-lysinacetat
- L-metionin
- L-ornitin
- L-fenylalanin
- L-treonin
- L-tryptofan
- L-tyrosin
- L-valin

När det gäller aminosyror kan, i förekommande fall, även natrium-, kalium-, kalcium- och magnesiumsalter samt hydroklorider av dessa användas.

Klass 4. Karnitin och taurin

- L-karnitin
- L-karnitinhydroklorid
- taurin

Klass 5. Nukleotider

- adenosin-5'-fosforsyra (AMP)

- natriumsalter av AMP
- cytidin-5'-monofosforsyra (CMP)
- natriumsalter av CMP
- guanosin-5'-fosforsyra (GMP)
- natriumsalter av GMP
- inosin-5'-fosforsyra (IMP)
- natriumsalter av IMP
- uridin-5'-fosforsyra (UMP)
- natriumsalter av UMP

Klass 6. Kolin och inositol

- kolin
- kolinklorid

- kolinbitartrat
- kolincitrat
- inositol

Förteckning 2. Ämnen som får användas endast i livsmedel för speciella medicinska ändamål**Klass 3. Aminosyror**

- L-asparaginsyra
- L-citrullin
- glycin
- L-prolin

Nr 221

Social- och hälsovårdsministeriets förordning

om ändring av social- och hälsovårdsministeriets förordning om pensionskassans för utövande konstnärer och särskilda grupper av arbetstagare grunder för kostnadsfördelningen mellan pensionsanstalterna enligt 7 § 4 mom. lagen om pension för konstnärer och särskilda grupper av arbetstagare

Given i Helsingfors den 22 mars 2002

I enlighet med social- och hälsovårdsministeriets beslut
ändras i social- och hälsovårdsministeriets förordning av den 20 december 2001 om pensionskassans för utövande konstnärer och särskilda grupper av arbetstagare grunder för kostnadsfördelningen mellan pensionsanstalterna enligt 7 § 4 mom. lagen om pension för konstnärer och särskilda grupper av arbetstagare (1406/2001) bilaga 2 som följer:

Ikraftträdande

fördelningen av de kostnader som hänför sig till år 2002.

Denna förordning träder i kraft den 5 april 2002 och den tillämpas första gången vid

Helsingfors den 22 mars 2002

Social- och hälsovårdsminister *Maija Perho*

Matematiker Pirjo Moilanen

BILAGA 2

1. VÄRDET FÖR KOEFFICIENTEN u_x^s

x	$100 u_x^s$	
	Män	Kvinnor
-18	14,64	14,64
19	14,64	14,64
20	14,61	14,61
21	14,58	14,58
22	14,80	14,80
23	15,30	15,06
24	15,38	14,89
25	15,40	14,89
26	15,45	14,92
27	15,49	14,95
28	15,54	14,99
29	15,60	15,03
30	15,64	15,05
31	15,69	15,08
32	15,72	15,10
33	15,85	15,20
34	15,87	15,20
35	15,90	15,21
36	15,92	15,20
37	15,93	15,20
38	15,95	15,20
39	15,94	15,16
40	15,94	15,14
41	15,91	15,09
42	15,89	15,05
43	16,00	15,12
44	16,10	15,20
45	16,19	15,26
46	16,12	15,16
47	16,15	15,17
48	16,04	15,03
49	16,42	15,38
50	16,73	15,66
51	16,98	15,89
52	17,12	16,01
53	17,24	16,08
54	11,80	10,62
55	13,04	13,04

56	10,54	10,54
57	9,76	9,76
58	8,74	8,74
59	8,54	8,54
60	11,74	11,74
61	13,94	13,94
62	16,54	16,54
63	19,04	19,04
64	22,34	22,34
65	24,14	24,14

2. VÄRDET FÖR KOEFFICIENTEN i_x

x	100 i_x	x	100 i_x
- 18	0,05	42	1,01
19	0,05	43	1,08
20	0,08	44	1,15
21	0,11	45	1,22
22	0,14	46	1,35
23	0,16	47	1,49
24	0,20	48	1,67
25	0,23	49	1,85
26	0,27	50	2,10
27	0,31	51	2,40
28	0,34	52	2,80
29	0,36	53	3,10
30	0,40	54	3,55
31	0,43	55	4,00
32	0,47	56	4,50
33	0,51	57	5,58
34	0,56	58	7,00
35	0,60	59	7,50
36	0,65	60	7,30
37	0,70	61	7,10
38	0,76	62	6,50
39	0,81	63	5,00
40	0,86	64	2,70
41	0,94	65	0,90

3. VÄRDET FÖR KOEFFICIENTEN u_x

x	100 u_x
- 53	0,00
54	5,00
55	8,00
56	10,00
57	9,70
58	9,30
59	9,00
60	6,00
61	4,00
62	2,00
63	1,00
64	0,00
65	0,00

4. VÄRDET FÖR KOEFFICIENTERNA $k_1^I, k_2^I, k_1^U, k_2^U, k_3^U$ OCH k_4^U

$$k_1^I = 0,85, \text{ när } v \geq 2002$$

$$k_2^I = 0,15, \text{ när } v \geq 2002$$

$$k_1^U = 1,00, \text{ när } v \geq 2002$$

$$k_2^U = 0,70, \text{ när } v \geq 2002$$

$$k_3^U = 0,50, \text{ när } v \geq 2002$$

$$k_4^U = 0,30, \text{ när } v \geq 2002$$

5. VÄRDET FÖR STORHETEN J_i

Födelseår	År i				
	- 1989	1990 - 1992	1993 - 1999	2000	2001 -
-1925	1000	1000	1000	1029,6	1029,6*1,0327
1926 - 28	1000	1012	1012	1012*1,0296	1012*1,0296*1,0327
1929 - 45	1000	1012	1019,084	1019,084*1,0296	1019,084*1,0296*1,0327
1946 - 70	1000	1000	1007	1007*1,0296	1007*1,0296*1,0327
1971 - 77	-	-	1000	1029,6	1029,6*1,0327
1978	-	-	-	1000	1032,7
1979 -	-	-	-	-	1000

Nr 222

Social- och hälsovårdsministeriets förordning

om ändring av social- och hälsovårdsministeriets förordning om arbetspensionskassans grunder för kostnadsfördelningen mellan pensionsanstalterna enligt 9 § lagen om pension för arbetstagare i kortvariga arbetsförhållanden

Given i Helsingfors den 22 mars 2002

I enlighet med social- och hälsovårdsministeriets beslut
ändras i social- och hälsovårdsministeriets förordning av den 20 december 2001 om arbetspensionskassans grunder för kostnadsfördelningen mellan pensionsanstalterna enligt 9 § lagen om pension för arbetstagare i kortvariga arbetsförhållanden (1405/2001) bilaga 2 som följer:

Ikraftträdande

fördelningen av de kostnader som hänförs till år 2002.

Denna förordning träder i kraft den 5 april 2002 och den tillämpas första gången vid

Helsingfors den 22 mars 2002

Social- och hälsovårdsminister *Maija Perho*

Matematiker Pirjo Moilanen

BILAGA 2

1. VÄRDET FÖR KOEFFICIENTEN u_x^s

x	$100 u_x^s$	
	Män	Kvinnor
-18	14,64	14,64
19	14,64	14,64
20	14,61	14,61
21	14,58	14,58
22	14,80	14,80
23	15,30	15,06
24	15,38	14,89
25	15,40	14,89
26	15,45	14,92
27	15,49	14,95
28	15,54	14,99
29	15,60	15,03
30	15,64	15,05
31	15,69	15,08
32	15,72	15,10
33	15,85	15,20
34	15,87	15,20
35	15,90	15,21
36	15,92	15,20
37	15,93	15,20
38	15,95	15,20
39	15,94	15,16
40	15,94	15,14
41	15,91	15,09
42	15,89	15,05
43	16,00	15,12
44	16,10	15,20
45	16,19	15,26
46	16,12	15,16
47	16,15	15,17
48	16,04	15,03
49	16,42	15,38
50	16,73	15,66
51	16,98	15,89
52	17,12	16,01
53	17,24	16,08
54	11,80	10,62
55	13,04	13,04

56	10,54	10,54
57	9,76	9,76
58	8,74	8,74
59	8,54	8,54
60	11,74	11,74
61	13,94	13,94
62	16,54	16,54
63	19,04	19,04
64	22,34	22,34
65	24,14	24,14

2. VÄRDET FÖR KOEFFICIENTERNA b_v^1 , b_v^2 , d_v^1 , d_v^2 , d_v^3 , d_v^4 OCH d_v^5

$$\begin{aligned}
 b_v^1 &= 0,0136, \text{ när } v \geq 2002 \\
 b_v^2 &= 0,0027, \text{ när } v \geq 2002 \\
 d_v^1 &= 0,0110, \text{ när } v \geq 2002 \\
 d_v^2 &= 0,0120, \text{ när } v \geq 2002 \\
 d_v^3 &= 0,0084, \text{ när } v \geq 2002 \\
 d_v^4 &= 0,0040, \text{ när } v \geq 2002 \\
 d_v^5 &= 0,0021, \text{ när } v \geq 2002
 \end{aligned}$$

3. VÄRDET FÖR STORHETEN J_i

Födelseår	År i				
	- 1989	1990 - 1992	1993 - 1999	2000	2001 -
-1925	1000	1000	1000	1029,6	1029,6*1,0327
1926-28	1000	1012	1012	1012*1,0296	1012*1,0296*1,0327
1929-45	1000	1012	1019,084	1019,084*1,0296	1019,084*1,0296*1,0327
1946-70	1000	1000	1007	1007*1,0296	1007*1,0296*1,0327
1971- 77	-	-	1000	1029,6	1029,6*1,0327
1978	-	-	-	1000	1032,7
1979 -	-	-	-	-	1000

Nr 223

Kommunikationsministeriets förordning**om ändring av 19 och 24 § i trafikministeriets beslut om trafikanordningar**

Given i Helsingfors den 22 mars 2002

I enlighet med kommunikationsministeriets beslut
ändras i trafikministeriets beslut av den 16 mars 1982 om trafikanordningar (203/1982) den punkt i 19 § som gäller vägmärke 318 och den punkt i 24 § som gäller tilläggsskylt 849, sådana dessa punkter lyder i beslut 384/1994, samt
fogas till 24 § i nämnda beslut en ny punkt som gäller tilläggsskylt 848 som följer:

2 kap.

Vägmärken

19 §

Märke 318. Förbjudet att transportera farliga ämnen

Tillsammans med vägmärket skall tilläggsskylt 848 eller 849 alltid användas.

24 §

Tilläggsskylt 848. Förbjudet att transportera farliga ämnen i kategori A.

Giltighetstiden kan anges på samma tilläggsskylt.

Tilläggsskylt 849. Genomfart förbjuden vid transport av farliga ämnen i kategori B.

Giltighetstiden kan anges på samma tilläggsskylt.

Denna förordning träder i kraft den 1 april 2002.

Helsingfors den 22 mars 2002

Kommunikationsminister *Kimmo Sasi*

Regeringsråd Jarmo Hirsto